

# barraskilok

4. cuadernillo



*astiro, astiro... enskara ikasi gelditu barik!*



## cómo podemos ayudar a nuestr@s hij@s con los estudios sin saber euskera

En esta sección encontraréis algunos consejos y respuestas a las preguntas que más frecuentemente se plantean con respecto a este tema. Esperamos que sean de vuestro interés.

### aprender con ellos y ellas

Aprovechad esta situación para mejorar vuestro propio nivel de conocimiento.

La clave es pasar de ver esta situación como un problema a verla como una oportunidad de mejora.

### sé poco euskera. ¿es bueno que lo utilice con mi niña/o?

- La utilización parcial del euskera por parte de los padres y madres que no lo dominan tiene un efecto positivo, sobre todo, en la motivación del niño o niña.
- Esta utilización debe ser compatible con la transmisión de la lengua familiar de una manera completa
- Es importante explicarles cuales son vuestros límites lingüísticos y las razones por las cuáles no habéis podido aprender euskera, insistiendo en vuestro interés para que ellos y ellas lo aprendan.
- Convertiros en sus alumnos y disfrutad conjuntamente de este proceso de aprendizaje como si fuese un juego.

### yo comienzo en euskera pero mi niña/o me pide que se lo diga en castellano.

- Ella ve que al hablar euskera te supone un esfuerzo y prefiere que no "sufras". Hazle ver la ilusión que tienes porque ella sabe euskera, que tú también estás aprendiendo gracias a ella y que cada vez te va a costar menos. Refuerza los aspectos positivos.

### mejorar vuestro nivel

- Son muchos los padres y madres que han empezado a aprender euskera o a mejorar sus conocimientos. Puede valer como objetivo el alcanzar un nivel suficiente como para comunicaros con el niño, contarle cuentos, canciones...
- Además de aprender con ellos, podéis acudir a cursos para adultos, módulos especiales para padres/madres o a clases de "autoaprendizaje" (allí donde se ofertan).

### si tu pareja sabe euskera

- En este caso añadiremos que es básico que aquel de vosotros que sepa euskera lo transmita comunicándose en euskera con el niño o niña:
- Porque sois el modelo y ejemplo a seguir.
- Porque es la forma más natural, fácil y efectiva de aprender el euskera.
- Porque la transmisión familiar garantiza un conocimiento profundo del idioma.

niri  
euskaraz!



Iturria/fuente: "Biharko euskara, gaur"  
K. Amonarriz  
Debagoienako Mankomunitatea



**non dago barraskiloa?**  
zuhaitz aurrean, gainean, atzean  
**¿dónde está el caracol?**  
delante, encima, detrás del árbol

gainean



encima

azpian



debajo

aurrean



delante

atzean



detrás

barruan



dentro

kanpoan



fuera

ondoan



al lado



## non dago pilota? ¿dónde está la pelota?

rellena los espacios con la forma adecuada...

AZPIAN	ONDOAN
AURREAN	GAINEAN
ATZEAN	ERDIAN

1) pilota



BARRUAN dago

2) pilota



\_\_\_\_\_ dago

3) pilota



\_\_\_\_\_ dago

4) pilota



\_\_\_\_\_ dago

5) pilota



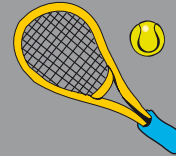
\_\_\_\_\_ dago

6) pilota



\_\_\_\_\_ dago

7) pilota



\_\_\_\_\_ dago

### también detrás de nombres, así:

ate atzean: detrás de la puerta / tras la puerta

kutxa barruan: dentro de la caja

etxe aurrean: delante de la casa

mahai azpian: debajo de la mesa

aulki gainean: encima de la silla

auto ondoan: al lado del coche

# zenbakiak los números



completa la relación con los números que faltan

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
bat	bi	hiru	lau	bost	sei	zazpi	zortzi	bederatzi	hamar

		13				17			20
hamaika	hamabi	hamahiru	hamalau	hamabost	hamasei	hamazazpi	hamazortzi	hemeretzi	hogei

30	40	50		70	80		100
hogeita hamar	berrogei	berrogeita hamar	hirurogei	hirurogeita hamar	laurogei	laurogeita hamar	ehun

1<sup>o</sup> lehenengoa

3<sup>o</sup> hirugarrena

5<sup>o</sup> bosgarrena

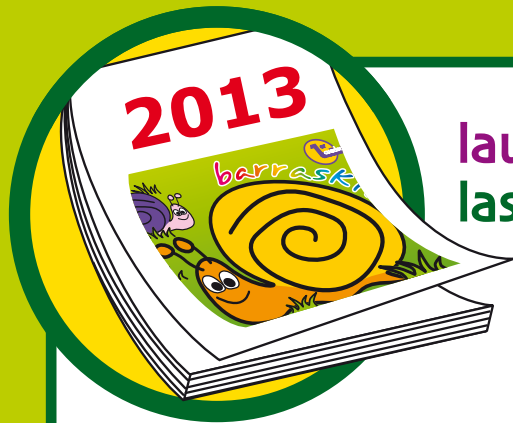
7<sup>o</sup> zazpigarrena

2<sup>o</sup> bigarrena

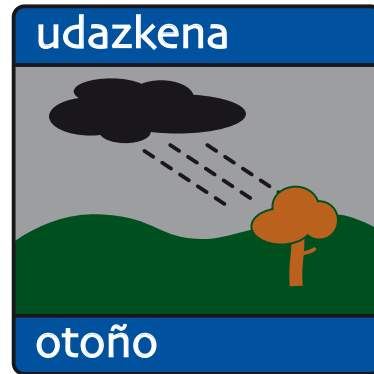
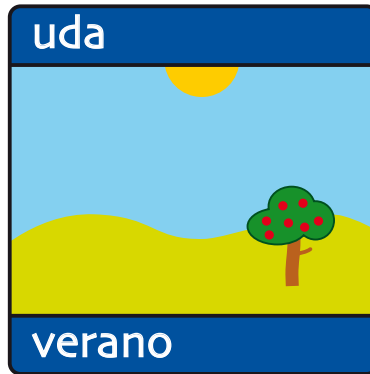
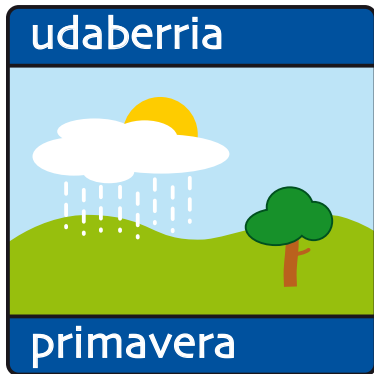
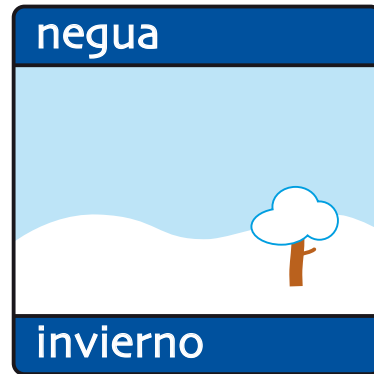
4<sup>o</sup> laugarrena

6<sup>o</sup> seigarrena

8<sup>o</sup> zortzigarrena



# lau urtaroak las cuatro estaciones



## abestia: sorgina pirulina / bruja pirulina

Sorgina Pirulina  
Erratza gainean  
Ipurdia zikina  
Kapela buruan

Sorgina! Sorgina!  
Ipurdia zikina!  
Tentela zara zu?  
Ezetz harrapatu!

Bruja Pirulina  
encima de una escoba  
Con el trasero sucio  
y el sombrero en la cabeza

¡Bruja! ¡Bruja!  
¡Con el trasero sucio!  
¿Estás turulata?  
¡A que no me pillas!



### Respuestas de los ejercicios de la página 4:

- 1) Pilota **GAINEAN** dago
- 2) Pilota **AZPIAN** dago
- 3) Pilota **ERDIAN** dago
- 4) Pilota **AURREAN** dago
- 5) Pilota **ATZEAN** dago
- 6) Pilota **ONDOAN** dago

